



## 金門國家娛樂區 • 莫爾森林國家公園



Robert Campbell / Chamois Moon

親愛的朋友們：

在去年春季第二期通訊中，我們通報了有關新綜合管理計劃（GMP）的公眾意見徵求結果。詳細的反饋資訊說明大家對金門國家娛樂區（Golden Gate National Recreation Area）及莫爾森林國家公園（Muir Woods National Monument）的重視程度。您的參與有助於我們開始為這兩座公園的未來發展進行遠景規劃。

在本期通訊中，您將瞭解有關這兩座公園未來前景的四種不同的概念說明，以及綜合管理計劃需要解決的各種問題。我們歡迎您對這些概念及問題發表意見、出謀劃策。在今後六個月中，GMP規劃團隊將進一步修改這些概念，形成一系列初步備選方案。

在制定不同的公園未來管理方案的過程中，我們鼓勵您與我們保持聯絡，並積極參與這一重要的規劃過程。本期通訊的第6頁中載有各種與我們聯絡的方法以及獲取資訊的途徑。我們將於2008年初舉辦公眾討論會，屆時會向您發出邀請函，您將有機會更詳細地瞭解計劃的狀況。您對計劃制定過程的持續關注及支援將有助於我們制定出一項既能豐富您在金門國家娛樂區及莫爾森林國家公園的遊覽體驗，又能保護公園獨特的自然與文化遺產的計劃。

敬意：

Brian O'Neill  
總監, 金門國家娛樂區  
莫爾森林國家公園

### 什麼是綜合管理計劃？

綜合管理計劃代表了國家公園系統部門的最廣泛層面的決策，其主要作用是為金門國家娛樂區及莫爾森林國家公園制定未來遠景發展規劃。

這些公園的綜合管理計劃歷時二十多年才完成。二十多年以來，金門國家娛樂區的規模及遊覽面積已經增加一倍，人們對公園的生態與歷史意義有了更深入的瞭解。

在今後二十年中，新的綜合管理計劃將引導國家公園服務部（National Park Service）為保護自然與文化資源以及豐富遊客在公園內的遊覽經歷創造適宜的條件。

備選概念  
第2-3頁

規劃問題  
第4-6頁

規劃日程表  
第7頁

規劃區地圖  
第7頁

## 備選概念：對未來憧憬的不同方法

在制定綜合管理計劃的過程中，國家公園服務部（NPS）將就公園的不同的潛在前景制定一系列管理概念。在本期通訊中，我們將介紹四種管理概念，供大家參考。下一步工作是以這些管理概念為基礎，更詳細地制定備選方案。一旦

各種備選方案形成，國家公園服務部的工作人員將刊發下一期通訊，介紹初步備選方案，並主辦當地討論會，徵集公眾對各備選方案的看法。

### 概念1：讓人們與公園融為一體

這個概念強調向社區及其他潛在的遊客宣傳，並讓他們參與欣賞、理解及看管公園的資源及價值。管理的重點是以各種方式吸引並歡迎人們利用公園的資源；倡導理解、享受、

保護及健康；重新激發人類的精神。為當前及未來的多元化遊客創造機會。

#### 理論根據

這一概念旨在增強「公園為大眾服務」的理念，讓大批多元化的都市人群享受國家公園的樂趣。由於公園為大批多元化的都市人群服務，因此改善公園與人的關係對於實現公園的目的以及維持公眾的持續興趣及支援至關重要。



#### 目標

##### 遊客經歷

- 積極尋找機會，滿足各類遊客的需求及興趣。
- 鼓勵遊客參與不同環境中的各類活動。
- 擴大公園的宣傳及服務範圍，讓公園更受人們的歡迎。
- 培養遊客對公園的深厚個人感情，發現自然環境的價值及娛樂。
- 透過倡導個人健康與責任的遊客活動，鼓勵遊客親手參與公園管理。

##### 文化資源

- 在最大程度上對文化資源進行調適、再使用及復原，增進遊客的享受與理解，加強社區聯繫。
- 與利益攸關方及群體合作，管理文化資源。
- 透過管理文化資源使遊客與公園及其歷史緊密聯繫在一起。

##### 自然資源

- 維護自然資源及系統的完整性與多樣化。
- 方便公眾利用自然資源，讓遊客更好地瞭解及欣賞自然資源。
- 將自然資源保護及概念與遊客管理機會相結合，加深遊客的理解。

### 概念2：保護與享受沿海生態系統

這一概念強調保護及改善相互聯繫的、動態的沿海生態系統，珍視與重點宣傳其中蘊藏的海洋資源。各種娛樂與教育

活動應當讓遊客有機會瞭解及欣賞沿海及海洋環境，更好地瞭解本地區的國際重要性與歷史。

#### 理論根據

這一概念營造了自然資源與系統相互聯繫的設想，形成從海洋綿延至沿海山脈的棲息地。海水與陸地的關係越緊密，生態系統調整與適應的能力就越強，從而提高生態系統承受城市壓力、應對全球氣候變化的能力。同時，這一概念還對公眾對三藩市灣區城市社區附近有更多的自然野生陸地的濃厚興趣作出了回應。



#### 目標

##### 遊客經歷

- 藉助於各種各樣的科學及管理計劃，注重保護及恢復沿海與海洋資源，應對全球氣候變化的影響，使遊客與資源及公園結合在一起。
- 讓遊客有更多的機會探索荒野地帶、沉浸在大自然的懷抱中。
- 對影響小的遊客使用進行管理，提升主要自然資源區的幽靜、寧靜及自然的品質，並在其他地區開展積極的娛樂開發活動。
- 讓遊客參與有關人與自然互動、人類依賴自然的活動與計劃，提高遊客對沿海資源的瞭解、意識及支援。

##### 文化資源

- 強調與沿海資源相關的遺址及歷史，包括海難、考古現場、農業用地與使用、沿海國防及燈塔。
- 以文化資源為平台，加強對沿海生態系統保護的重要性的認識。

##### 自然資源

- 修復公園臨近地區的小塊零散棲息地，加強沿海生態系統的完整性及彈性，以應對氣候變化及都市的壓力。
- 優化特殊狀態物種的恢復及各類野生動物的生存。
- 恢復自然過程及/或盡可能允許這些過程自然進化。
- 加強合作關係，幫助公園成為創新性沿海科學、管理及學習的中心。



### 概念3：注重國家瑰寶

這一概念強調公園內具有全國影響力的重要自然與文化資源。每個展覽場地的基本資源將受到最高程度的保護，保護其恒久的價值，提高鑒賞、理解及娛樂價值。國家公園服務部的建立將為資源保護及教育目標提供極大的支援。

遊客將有機會在一個地點探索與國家公園相關的各種活動。所有其他資源均將得到管理，作為國家重要資源及遊客經歷的補充。

#### 理論根據

這一概念突出了公園的各類國家重要資源。透過區別全國性的重要資源及推廣國家公園服務部的形象，便可實現向城市居民推介國家公園典範的目標。這一概念還可使國家公園服務部注重公園資源、遊客經歷及合作關係管理，優先發展及保護最重要的場址。

#### 目標

##### 遊客經歷

- 讓遊客有機會探索、瞭解及享受公園的獨特資源及歷史。
- 使公園的獨特資源及相關歷史成為娛樂活動的一部份。
- 強調公眾積極參與展示場址的管理計劃。
- 讓遊客有機會瞭解及享受國家公園的經歷。

##### 文化資源

- 強調有助於加強每座公園重要性的基本資源，包括國家歷史遺址。管理所有的資源，使之成為重要資源及遊客經歷的補充。

- 將所有相關的文化資源、博物館藏品及歷史與展示場址聯繫在一起。
- 管理各種文化資源，突出解釋與教育價值，盡可能讓遊客直接接觸資源。

##### 自然資源

- 強調有助於突顯每座公園重要性的基本自然資源的保護。管理所有其他的資源，使之成為獨特資源及遊客經歷的補充。
- 保護或恢復支持每座公園重要性的基本自然資源的完整性。
- 管理獨特的自然資源，在確保其生態完整性的同時讓遊客有機會親自參與管理與探索。



### 概念4：地區間協作

這一概念強調將公園作為公共陸地的核心進行管理，並與當地及地區公園、空地、社區及其他資源完整地聯繫在一起。與其他陸地管理機構進行合作，使公園附近的自然與文化資源

管理成為公園管理的補充，並豐富遊客的經歷。娛樂與教育機會將以場址特點及管理目標為基礎。

#### 理論根據

分水嶺、風景、生態系統以及步行小道及運輸系統遠遠超越公園的範圍。其管理與保護需要與鄰近的公共陸地、地方管轄區及私有土地業主的管理人進行合作。這一概念可使公園滿足未來的挑戰，並成為三藩市灣區資源及娛樂活動保護機構網路的一部份。

#### 目標

##### 遊客經歷

- 在公園、臨近空地及社區之間建立步行小道及交通系統。
- 透過共用資訊、設施及遊客服務，向遊客提供機會及支援。
- 在地區環境中作出有關遊客活動的決定。
- 開展支援地區環境中資源管理的管理活動。

##### 文化資源

- 管理系統、特徵及模式跨越公園範圍的文化景點。
- 在不同的管轄區之間發現共同的主題，如移民、二戰、歷史農業及美洲印第安人遺址。
- 管理文化遺址，強調其獨特的品質，同時使之成為與其他地點之間建立主題聯繫的入口。
- 在博物館藏品管理方面與其他機構進行合作。

##### 自然資源

- 保護與管理維持當地生物多樣性的棲息地走廊。
- 確保資源管理與監督以生態系統為基礎，在各合作方之間進行有效的合作。
- 保護及連接各管轄區之間的主要野生動植物群。
- 透過協調一致的最佳管理方法及共同管理責任，應對各種威脅。



## 規劃問題

我們在第一期GMP通訊中及公眾開放日，向人們詢問他們認為什麼是公園最有價值的方面、他們最喜愛公園的哪些方面以及他們對公園的未來管理的意見與建議。反饋資訊經過分析在第二期通訊中報告，可在網站（<http://parkplanning.nps.gov/goga>）中查閱。另外，GMP規劃團隊利用該反饋資訊對公園的基礎資源及價值進行評估。

### 遊客入園：交通與步行小道

綜合管理計劃將注重發現遊客入園方法及園內遊覽經歷、改善公園景點與大型社區之間的聯繫以及保護資源。

儘管公園擁有複雜的水陸交通系統，但目前的交通方法不能完全滿足眾多遊客的需求，沒有適當地保護某些自然及文化資源，未能解決與遊客旅遊相關的交通擁擠的問題。另外，步行小道的狀況尚不盡人意，步行小道之間缺乏連接，不能滿足眾多遊客及資源保護的需求。

### 娛樂活動與衝突

綜合管理計劃將按照遊客的需求及資源的敏感性確立公園景點的適當用途及活動類型，以便規劃公園不同區域內的娛樂活動。本項計劃還將針對提升、評估及管理公園內的適當使用類型及水平提供指南。

公園娛樂是促進公眾娛樂、理解、管理、啟發、健康、獨處及社交聯繫的機會。為獲得這些積極的效果，娛樂管理人員必須解決競爭性使用、不和諧活動需求以及可能給資源及基礎設施帶來重大壓力的使用水平等問題。

以下部分總結了新的綜合管理計劃將著手解決的主要問題。探索對問題的不同解決方法是形成管理概念範疇的基礎，將有助於制定初步備選方案。



### 可持續性自然資源保存與管理

綜合管理計劃將針對理解、維持及管理每座公園基礎自然資源制定遠景規劃。

自然資源及其承受的威脅及影響遠遠超出公園的範圍。臨近的城市景觀會構成對這些資源的持續威脅及影響，並對可持續性資源保護、管理及重建的主要挑戰。要提高公園應對資源保護及管理的能力，就需要開展地區之間的合作。

### 可持續性文化資源保存與管理

綜合管理計劃將針對公園的歷史建築、文化景觀、考古遺址、民俗資源及博物館藏品的保存與管理制定遠景規劃。

公園擁有的歷史財產種類極為豐富，按照NPS標準管理這些財產遠非公園內部能力所及。確定適當的再使用方案、資助成本高的保護方案、控制環境的影響以及與自然資源管理目標相結合這些難題均阻礙了文化資源有效管理的開展。



### 氣候變化

綜合管理計劃將指導公園如何評估、應對及闡釋全球氣候變化對基礎資源的影響，包括減少碳覆蓋範圍的目標。

全球氣候變化影響可能包括溫度、降水、蒸發速率、地方天氣形式、沿海的脆弱性、植物群落及海平面的變化。採取積極主動的規劃及管理措施使公園能夠在降低對NPS運營及遊客影響的同時，適應氣候變化，並對不斷變化的狀況作出解釋。

### 水土保護

綜合管理計劃將針對未來土地保護及分界改變制定遠景規劃。

地區發展壓力及都市化已影響了土地徵收，並導致不同類型的公園土地。公園面積的增加對土地及邊界管理構成了挑戰。目前的邊界可能不包括保護資源完整性必需的主要區域。公園必須透過確定土地徵收指導方針及優先順序，加強土地及資源保護的戰略方法，包括土地及資源管理的協調性地區方法。

### 加強溝通及贏得新的參觀群體

綜合管理計劃將指導及幫助國家公園服務部改善與所有觀眾的關係，包括尚未獲得充分服務的社區及新興的參觀群體。

三藩市灣區的多元化性質及三藩市在國際上的知名度為將國家公園服務帶給多元化的都市人群帶來了無與倫比的優勢。雖然擁有這些資產，但公園尚未滿足不斷變化的多元化及不斷變化的人群的需求。要確保公園管理的適當性、有效性及實現NPS市民參與及管理目標，就必須贏得這批參觀群體。

### 運營設施

綜合管理計劃將制定運營設施地點的遠景規劃。

維護及公共安全設施散落在公園的各處，其分佈位置不符合其運營用途。景點及設施狀況不能適當地滿足維護及公共安全對空間、安全、功能及移動性的要求。





### 美景與自然風貌

綜合管理計劃將為保存、提升公園最有價值的風景資源提供指南。

公園的美景及自然風貌讓遊客有機會體驗與自然及都市環境截然不同的風景。NPS的工作人員與臨近的土地所有人共同合作，能夠加強及保護風景資源，使之免遭因人類影響造成的破壞，包括土地、空氣及水域的新開發及周邊環境的利用。

### 地區間合作

綜合管理計劃將針對加強公眾與私人股東的交流、合作及參與提供指南，目的是保護跨越管轄區邊界的生態系統、水域、景區及遊客活動。

公園內的遊客活動、公共安全及資源保護受多種複雜的外因影響。公園不是島嶼。公園地處城市及郊區環境中，由各種土地所有權組合而成。如果認識不到或無法綜合地方與地區土地使用之間的錯綜複雜的關係，公園就無法實現其目標。



### 公園的地位

綜合管理計劃將為改善及提升國家公園服務部在金門國家娛樂區的地位提供指南。

作為國家公園系統的組成部份，金門國家娛樂區的地位並不突出。因此，要倡導與國家公園身份一致的行為就十分困難。多個入口處僅有極少的公園入口標誌，甚至沒有任何入口標誌，多處景點沒有NPS工作熱源，邊界缺乏清晰的標誌，這些都對贏得社區的支援構成的障礙。

### 合作關係

綜合管理計劃將針對合作開發及管理提供指南，便於NPS經理進行有效的決策，並培育機動靈活、富有建設性的合作關係。

在幫助公園管理自然與文化資源、制定計劃、開拓新參觀群體及保持適當的及包容性的過程中，合作夥伴的作用不容小覷。儘管各方有著眾多的共同之處及一致的目標，但如此多樣化的合作夥伴群體仍然可能產生相互不一致的目標及目的。另外，公園對合作夥伴的監督能力也有限。

### 美洲印第安人的價值觀

綜合管理計劃有意將Ohlone及Coast Miwok的價值觀納入公園資源保護、管理及詮釋中。

二十世紀九十年代後期，鑒於NPS政策的變化及加州印第安人部落生活的復蘇，NPS工作人員率先開始將與公園土地相關的傳統居民Coast Miwok及Ohlone社區納入公園的發展中。綜合管理計劃使國家公園服務部及印第安人部落有機會進一步加強過去十年來建立的紐帶。

### 電子版通訊註冊

請在 [www.nps.gov/goga](http://www.nps.gov/goga) 網站註冊，透過電子郵件接收更多的資訊（包括通訊）。

如需與我們聯絡，請發電子郵件至 [goga\\_gmp@nps.gov](mailto:goga_gmp@nps.gov) ；  
打電話至 (415) 561-4965 號碼（僅供留言）；  
或寄信至：

National Park Service, General Management Planning,  
Golden Gate National Recreation Area,  
Fort Mason, Building 201  
San Francisco, CA 94123

您還可以查閱國家公園服務部的規劃、環境及公共意見（PEPC）網站 <http://parkplanning.nps.gov/goga>，查找更多有關金門國家娛樂區及莫爾森林國家公園目前正在開展的綜合管理及其他規劃活動的資訊。

## 我們的綜合管理規劃日程表目前處於哪一個階段？

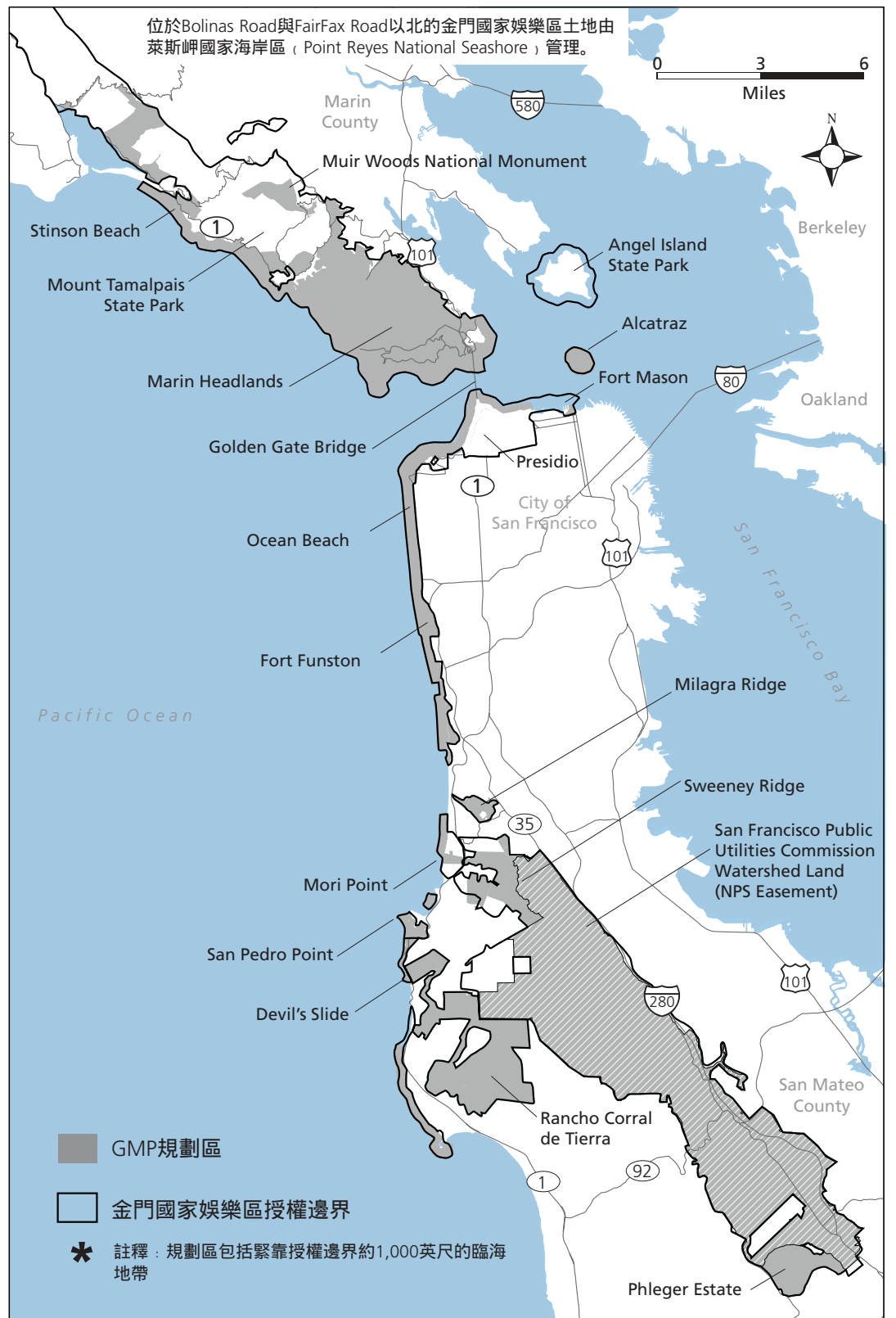
今年年初，GMP規劃團隊參照我們收到的公共意見，界定了新管理計劃將著手解決的問題。規劃團隊利用這些資訊提出了四種管理概念，分別探討公園

未來發展的不同可能性。在接下來的六個月內，規劃團隊將深入研究這些管理概念，制定初步備選方案，然後接受公眾評估。

狀態	預計完成時間	規劃活動	公共參與活動
已完成	2006年春季	徵集公共意見 — 瞭解公眾、NPS工作人員、合作夥伴、政府機構及其他股東對公園的意見、期待及價值觀。	審閱第一期通訊，用意見反饋表把您的意見反饋給我們。 參加公共集會，說出您的想法及擔心的問題。
已完成	2006年秋季至2007年春季	資料及資源分析 — 識別規劃問題、機會及限制。	審閱第二期通訊，把您的意見反饋給我們。
正在進行	2007年春季至2008年冬季	制定及遞交初步備選方案 概述管理概念，並制定初步備選方案（公園不同的未來可能性），提供機會，接受公眾、合作夥伴、政府機構及其他股東的審核與評估。	審閱第三期通訊（本通訊），把您的想法反饋給我們。 審閱第四期通訊（將介紹初步備選方案），用反饋意見格把您的意見反饋給我們。 參加公共討論，提出您對初步備選方案的想法。
	2008年冬季至2008年夏季	完成GMP備選方案編制 根據公共意見，修改及完成綜合管理計劃/環境影響報告將要分析的備選方案範圍，選擇NPS的首選方案。	透過查閱網站及閱讀定期寄送的明信片及電子版通訊，瞭解進展狀況。
	2008年秋季至2009年夏季	制定及分發綜合管理計劃/環境影響報告初稿	參加公共討論會，說出您的想法及關心的問題。 審查綜合管理計劃/環境影響報告初稿，提供書面評論意見。
	2009年秋季	修改計劃初稿及制定最終綜合管理計劃/環境影響報告終稿	審閱最終綜合管理計劃/環境影響報告終稿
	2010年冬季	實施獲批准的計劃 編寫及發佈「決策記錄」，在資金許可的範疇內予以實施	與NPS一起實施獲批准的計劃

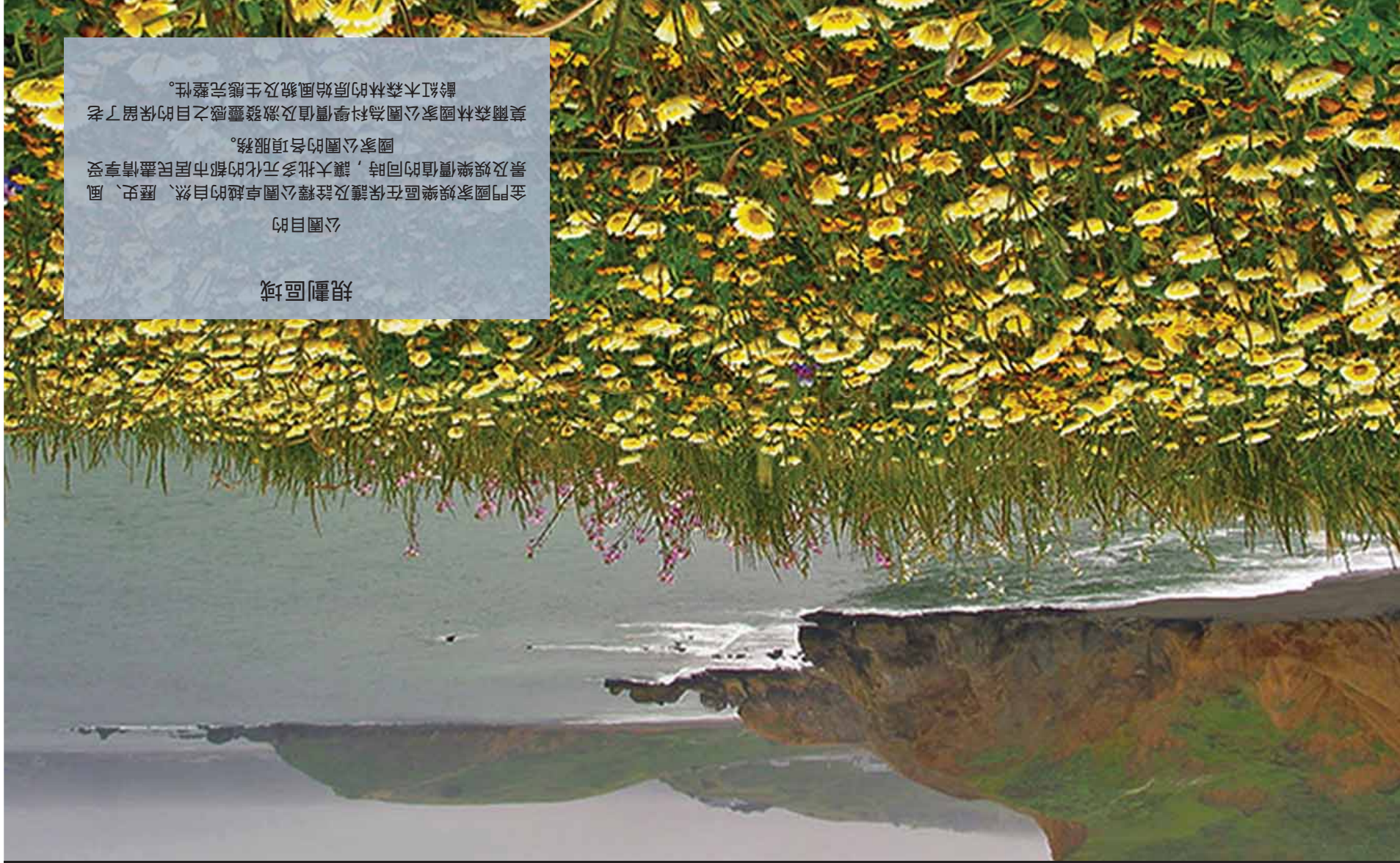


### 規劃區





# 金門國家娛樂區 · 莫爾森林國家公園



## 規劃區域

### 公園目的

金門國家娛樂區在保護及詮釋公園卓越的自然、歷史、風景及娛樂價值的同時，讓大批多元化的都市居民盡情享受國家公園的各項服務。  
莫爾森林國家公園為科學價值及激發靈感之目的保留了老齡紅木森林的原始風貌及生態完整性。

本期通訊用大豆油墨在再生紙上印刷。

UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
NATIONAL PARK SERVICE  
DENVER SERVICE CENTER  
12795 WEST ALAMEDA PARKWAY  
PO Box 25287  
DENVER CO 80225-0287  
OFFICIAL BUSINESS  
PENALTY FOR PRIVATE USE \$300



FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
NATIONAL PARK SERVICE  
PERMIT NO. G-83